



Силабус
навчальної дисципліни
Критичне читання німецькою мовою
2025-2026 навчальний рік

Освітня програма	«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, друга – німецька)»
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Статус дисципліни	вибіркова
Викладач	Дмитро ПОБЕРЕЖНИЙ
Кафедра	іноземних мов і методики викладання
Посилання на сайт	https://bdpu.org.ua/teachers/poberezhnyj-dmytro-olegovych
Контактний телефон	+380 98 886 04 82
Е-mail викладача	worklghtbm@gmail.com
Графік консультацій	вівторок, 11.00-12.00

Обсяг курсу на поточний навчальний рік:

Кількість кредитів / годин	Форма навчання	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота	Звітність
5 / 150 год.	очна (денна)		50 год.	100 год.	залік
	заочна (дистанційна)		12	138	

Семестр: осінній

Ключові слова: критичне читання, поглиблене читання, стилістична організація тексту, вербальні засоби виразності, оригінальні німецькомовні тексти.

Метою курсу є подальший розвиток навичок поглибленого читання оригінальних німецькомовних текстів різних функціональних стилів та складності; розширення філологічних знань здобувачів вищої освіти та формування навчально-пізнавальних та комунікативних компетенцій; ознайомлення здобувачів вищої освіти з основами стилістичної організації тексту, типами стилістичних прийомів та засобів виразності; розвиток вмінь співвідносити усі мовні рівні твору та рівні його потенційної інтерпретації, а також навчитися активно вживати вербальні засоби виразності та стилістичні прийоми з урахуванням функціональних особливостей сучасної німецької мови.

Предметом навчальної дисципліни є аналіз автентичного німецькомовного тексту.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Критичне читання німецькою мовою» є: розвиток у студентів критичного мислення та навичок читання автентичних німецькомовних текстів і творів; ознайомлення з мовними зразками, типовими моделями та кліше; систематизація та розширення словникового запасу; розвиток комунікативних навичок.

Основні результати навчання і компетентності згідно з вимогами освітньо-професійної програми:

СК 04 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК 09 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

СК 10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 02 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 11 Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

Зміст курсу:

Тема 1. Sachprosa und schöne Literatur

Читання тексту 1. Lesen des Textes 1 „Alles neu!“

Читання тексту 2. Lesen des Textes 2 „Das ABC der Armut“

Читання тексту 3. Lesen des Textes 3 „Mitbürger ohne Rechte“

Читання тексту 4. Lesen des Textes 4 „Bikulturelle Ehen und Beziehungen“

Читання тексту 5. Lesen des Textes 5 „Geld regiert die Welt“

Читання тексту 6. Lesen des Textes 6 „Daumen hoch!“

Читання тексту 7. Lesen des Textes 7 „Die brennende Lampe“

Читання тексту 8. Lesen des Textes 8 „Wo kommen die Löcher im Käse her“.

Читання тексту 9. Lesen des Textes 9 „Eine Gespenstergeschichte“.

Читання тексту 10. Lesen des Textes 10 „Das Obdach“.

Тема 2. Moderne deutsche Literatur: Süskind, P. „Das Parfum“

Біографія автора. Читання частини 1. Die Biographie des Schriftstellers. Lesen des Teiles 1.

Читання частини 2. Lesen des Teiles 2.

Читання частини 3. Lesen des Teiles 3.

Читання частини 4. Lesen des Teiles 4.

Читання частини 5. Lesen des Teiles 5.

Читання частини 6. Lesen des Teiles 6.

Читання частини 7. Lesen des Teiles 7.

Читання частини 8. Lesen des Teiles 8.

Читання частини 9. Lesen des Teiles 9.

Читання частини 10. Lesen des Teiles 10.

Політика курсу (особливості проведення навчальних занять): від здобувача вищої освіти очікується здатність відповідати на питання за вивченим матеріалом, здатність обговорювати дискусійні питання, активна участь у практичних заняттях та виконання самостійної роботи.

Технічне й програмне забезпечення/обладнання, наочність: персональний комп'ютер, проектор, екран/інтерактивна дошка.

Система оцінювання та вимоги: оцінювання навчальних досягнень здобувачів здійснюється відповідно до Положення про порядок оцінювання знань здобувачів у Бердянському державному педагогічному університеті.

Підсумковий рейтинг з навчальної дисципліни – це сума рейтингової оцінки за результатами поточної успішності здобувачів вищої освіти (сума балів за поточну роботу на практичних заняттях та балів за самостійну роботу) і самостійної роботи.

За **весь курс** здобувач отримує **максимум 100 балів (підсумкова оцінка)**. До їх складу входять:

60 балів – поточний контроль успішності на практичних заняттях;

40 балів – контроль самостійної роботи.

Таблиця 1. Максимальна вага поточного та підсумкового контролю у балах

Вид контролю	Максимальна вага поточного та підсумкового контролю в балах	Підсумкова оцінка
Поточний контроль		100
Практичні заняття	60	
Самостійна робота	40	

Розподіл набраних здобувачем балів під час практичних занять

Оцінювання здобувачів відбувається за шкалою 1-7 балів за всі види роботи:

1 = F (критично низький рівень)

2 = FX (незадовільно з можливістю перескладання)

3 = E (задовільно)

4 = D (задовільно+)

5 = C (добре)

6 = B (добре+)

7 = A (відмінно)

Здобувач отримує оцінки за роботу на кожному практичному занятті плюс за виконання завдань з самостійної роботи.

Формула переведення балів за практичні заняття

$$N_{\text{практ}} = (A \div B) \times 60$$

Де:

N_{практ} = остаточні бали за практичні заняття (максимум 40)

A = сума всіх балів, отриманих здобувачем на практичних заняттях

B = максимально можлива сума балів на практичних заняттях (105 балів)

40 = максимальна кількість балів, що зараховується за практичні заняття згідно таблиці розподілу

Формула переведення балів за самостійну роботу

$$N_{\text{сам}} = (C \div D) \times 40$$

Де:

N_{сам} = остаточні бали за самостійну роботу (максимум 40)

C = сума всіх балів, отриманих здобувачем за самостійну роботу

D = максимально можлива сума балів за самостійну роботу

20 = максимальна кількість балів, що зараховується за самостійну роботу згідно таблиці розподілу

Таблиця 2. Внутрішня університетська шкала оцінювання

Шкала оцінювання, що використовується в університеті	Шкала оцінювання ЄКТС
90-100	A
78-89	B
65-77	C
58-64	D
50-57	E
35-49	FX (з можливістю повторного складання)
1-34	F (з обов'язковим повторним вивченням ОК)

Список рекомендованих джерел:

Основні

1. Lesetexte mit Aufgaben von Martin Müller, Paul Rusch, Theo Scherling, Helen Schmitz, Lukas Wertenschlag. Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart | www.klett-sprachen.de
2. Seghers A. „Das Obdach“, 2011. 128 s.
3. E. Strittmatter „Eine Gespenstergeschichte“.
4. Süskind P. „Das Parfum“.
5. Tucholsky K. „Die brennende Lampe“.
6. Tucholsky K. „Wo kommen die Löcher im Käse her“.

Додаткові

1. Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm.
2. Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache.

3. Duden 10. Das Bedeutungswörterbuch: Band 10 (Duden - Deutsche Sprache in 12 Bänden). 4. aktualisierte und erweiterte Auflage. Bibliographisches Institut. 1152 S.
4. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981.
5. Мюллер В. Великий німецько-український словник. 2-е вид. випр. та доп. Київ: Чумацький Шлях, 2008. 792 с.

Інформаційні ресурси

1. Електронний курс КУБГ <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=14729>
2. Wörterbuch Duden online [електронний ресурс]. – режим доступу: <http://www.duden.de/woerterbuch>